

Optosil®-Xantopren®

(HR) Upute za uporabu

(PL) Instrukcja obsługi

(RO) Instrucțiuni de utilizare

(CZ) Návod k použití

(HU) Használati utasítás

(TR) Kullanma talimatı

(GB) Instructions for use

(BR) Instruções de utilização

(ES) Instrucciones de uso

(RU) Инструкция по применению

(AE) تعليمات الاستخدام

(CN) 使用说明

(KR) 사용 설명서

Heraeus

Heraeus Kulzer GmbH
Grüner Weg 11
63450 Hanau (Germany)
info.dent@heraeus.com
www.heraeus-kulzer.com



66038918/00 - D.O.G./07.08

Tehničke informacije

Elastomerni precizni materijali za modeliranje na silikonskoj bazi, koji stvrđuju putem kondenzacije

Upute za uporabu **(HR)**

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	boja	doziranje ²		vrijeme mješanja	ukupno vrijeme obrade ¹	minimalno vrijeme u ustima	Tvrdoća Shore A	deformacija pod priskom	Vraćanje u prvobitno stanje nakon deformacije	linearna promjena dimenzije (stezanje)	
			osnova	Activator universal Plus								
				tekućina								pasti
Optosil® Comfort®	Tip 0	žuta	1 žlica (10,7g/9,5ml)	6-8 kapljica (0,14g/0,13ml)	6-8 crtica (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Tip 0	žuta	1 žlica (14,4g/9,5ml)	4-6 kapljica (0,09g/0,09ml)	4-6 crtica (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Tip 1	zelena	6 crtica (11,0g/8,8ml)	12 kapljica (0,27g/0,26ml)	12 crtica (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Tip 2	narandžasta	12 crtica (9,0g/7,6ml)	12 kapljica (0,27g/0,26ml)	12 crtica (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁺ blue	Tip 3	plava	12 crtica (8,6g/7,6ml)	12 kapljica (0,27g/0,26ml)	12 crtica (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁺ Plus	Tip 3	plava	12 crtica ³ (8,5g/7,6ml)	12 kapljica (0,27g/0,26ml)	12 crtica (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Na temperaturi prostorije od 23 °C / 73 °F, 50% relativne vlažnosti. Više temperature skraćuju, niže produžuju ova vremena.

² 1 mjera = 1,3 cm (odnosi se na dostupni blok za mješanje)

³ Posudica za mješanje donji krug odgovara 76 ml

⁴ Pri upotrebi dispenser: 1 udar (4,5 g / 4,0 ml) + 6 kapi (0,14 g / 0,13 ml)

Treba se pridržavati zadanoj dozi.

Podaci o našim proizvodima temelje se na opsežnim mjerenjima iz proizvodne, istraživačke i korisničke tehnike.

Zadržavamo pravo na neznatne tehničke izmjene radi razvoja proizvoda.

Tip 0 = Konzistencija koja se da oblikovati

Tip 1 = Gusto-tekuća konzistencija

Tip 2 = Gusto-tekuća konzistencija

Tip 3 = Rijetka tekuća konzistencija

Informacija tehnička

Elastomerny materijal do formovanj precyzyjnych na bazie silikonu, kondensacyjnyj siciujacy

Instrukcija obsługi **(PL)**

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Kolory	Dozowanie ²		Czas mieszanja	Czas wiąz. w ustach	Czas wiąz. w ustach	Twardość Shore A	Odkśzt. pod priskom	Odpřez. elast.	Zmiana wym. linowj (skurcz)	
			Baza	Activator universal Plus								
				plnny								pasti
Optosil® Comfort®	Typ 0	zółty	1 łyżka (10,7g/9,5ml)	6-8 kropli (0,14g/0,13ml)	6-8 jedn. (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Typ 0	zółty	1 łyżka (14,4g/9,5ml)	4-6 kropli (0,09g/0,09ml)	4-6 jedn. (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Typ 1	zielony	6 jedn. (11,0g/8,8ml)	12 kropli (0,27g/0,26ml)	12 jedn. (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Typ 2	pomarańczowy	12 jedn. (9,0g/7,6ml)	12 kropli (0,27g/0,26ml)	12 jedn. (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁺ blue	Typ 3	niebieski	12 jedn. (8,6g/7,6ml)	12 kropli (0,27g/0,26ml)	12 jedn. (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁺ Plus	Typ 3	niebieski	12 jedn. (8,5g/7,6ml)	12 kropli (0,27g/0,26ml)	12 jedn. (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Przy temperaturze 23 °C / 73 °F, 50% wilgotności. Wyższa temperatura skracza, a niższa wydłuża czas wiązania.

² 1 kreska podziałowa = 1,3 cm (w odniesieniu do dostępnego blokca do mieszania)

³ Długość pierścienia mieszającego do mieszania odpowiada 76 ml

⁴ W przypadku stosowania dozownika: 1 przesus (4,5 g / 4,0 ml) + 6 kropli (0,14 g / 0,13 ml)

Należy przestrzegać podanego schematu dawkowania.

Dane na temat naszych produktów pochodzą z obseżnych pomiarów przeprowadzonych podczas produkcji, badań i z techniki użytkowej.

Zastrzegamy sobie prawo do niewielkich zmian technicznych służących rozwojowi produktu.

Tip 0 = nadająca się do ugniatania konsystencja

Tip 1 = konsystencja o dużej gęstości

Tip 2 = konsystencja o średniej gęstości

Tip 3 = konsystencja o małej gęstości

Informativ tehniche

Materijal de amprenta de precizie, pe baza de siliconi cu reactie de condensare.

Instrucțiunile de utilizare **(RO)**

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Culoare	Doza ²		Temp de amestec	Temp total de prelucrare ¹	Durata minimă de păstrare în gură	Duritate Shore A	Deformare sub presiune	Revenire după deformare	Variatie liniară de măsură (contractie)	
			Bază	Activator universal Plus								
				Lichid								Pastă
Optosil® Comfort®	Tip 0	galben	1 lingură (10,7g/9,5ml)	6-8 picături (0,14g/0,13ml)	6-8 diviziuni (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Tip 0	galben	1 lingură (14,4g/9,5ml)	4-6 picături (0,09g/0,09ml)	4-6 diviziuni (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Tip 1	verde	6 diviziuni (11,0g/8,8ml)	12 picături (0,27g/0,26ml)	12 diviziuni (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Tip 2	portocaliu	12 diviziuni (9,0g/7,6ml)	12 picături (0,27g/0,26ml)	12 diviziuni (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁺ blue	Tip 3	albastru	12 diviziuni ³ (8,6g/7,6ml)	12 picături (0,27g/0,26ml)	12 diviziuni (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁺ Plus	Tip 3	albastru	12 diviziuni ³ (8,5g/7,6ml)	12 picături (0,27g/0,26ml)	12 diviziuni (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ La temperatura camerei de 23 °C / 73 °F, 50% umiditate. Temperaturile mai ridicate micșorează, temperaturile mai scăzute prelungesc acești timp.

² 1 diviziune = 1,3 cm (referitor la blocul de amestec disponibil)

³ Vas de dozaj înveli inferior corespunde la 76 ml

⁴ Pri utilizării dispozitivului: 1 doză (4,5 g / 4,0 ml) + 6 picături (0,14 g / 0,13 ml)

Se va respecta doza indicată.

Informațiile referitoare la produsele noastre se bazează pe măsurători cuprinzătoare din producție, cercetare și tehnica operării.

Ne rezervăm mici modificări tehnice cu scopul dezvoltării produsului.

Tip 0 = consistență maleabilă

Tip 1 = fluiditate redusă

Tip 2 = fluiditate medie

Tip 3 = fluiditate ridicată

Tehničke informacije

Elastomernický materiál pro přesnou otiskovou techniku na silikonové bázi.

Návod k použití **(CZ)**

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Barva	Dávkování ²		Doba míšení	Celková doba zpracování ¹	Doba ponechání v ústech	Shore A tvrdost	Zlóm pod tlakem	Vývaha polhová po zlomu	Lineární změna rozměru	
			Báze	Activator universal Plus								
				Fluid								Pasta
Optosil® Comfort®	typ 0	žlutá	1 lžice (10,7g/9,5ml)	6-8 kapek (0,14g/0,13ml)	6-8 dílků (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	typ 0	žlutá	1 lžice (14,4g/9,5ml)	4-6 kapek (0,09g/0,09ml)	4-6 dílků (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	typ 1	zelená	6 dílků (11,0g/8,8ml)	12 kapek (0,27g/0,26ml)	12 dílků (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	typ 2	oranžová	12 dílků (9,0g/7,6ml)	12 kapek (0,27g/0,26ml)	12 dílků (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁺ blue	typ 3	modrá	12 dílků ³ (8,6g/7,6ml)	12 kapek (0,27g/0,26ml)	12 dílků (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁺ Plus	typ 3	modrá	12 dílků ³ (8,5g/7,6ml)	12 kapek (0,27g/0,26ml)	12 dílků (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Vztahuje se na teplotu místnosti o 23 °C / 73 °F, 50% relativní vlhkost. Vyšší teploty zkracují, nižší teploty prodlužují tyto doby.

² 1 dílek = 1,3 cm (vztahuje se na míchací blok)

³ Spodní kování dávkovače odpovídá 76 ml

⁴ Při použití disperzární: 1 nymás (4,5 g / 4,0 ml) + 6 kapek (0,14 g / 0,13 ml)

Je třeba dodržovat dávkování.

Údaje o našich výrobcích se zakládají na četných měřeních z oblasti výroby, výzkumu a aplikací techniky.

Vyhráváme si právo na drobné technické změny z důvodu vývoje výrobků.

Tip 0 = modelovatelná konzistence

Tip 1 = těžce tekutá konzistence

Tip 2 = středně tekutá konzistence

Tip 3 = ležce tekutá konzistence

Műszaki tájékoztatás

Szilikon bázisú, kondenzációs térfázisodó, precíziós mintavételi anyag.

Használati utasítás **(HU)**

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Szín	Adagolás ²		Keverési idő	Össz. feloldó idő ¹	Szabványt. idő	Shore A keménység	Deformáló-dús nyomás alatt	Visztaállítás deformáltól	Lineáris mérváltoz. Zugorodás	
			Bázis	Activator universal Plus								
				Folyadék								Pasztá
Optosil® Comfort®	Typ 0	Sárga	1 kanál (10,7g/9,5ml)	6-8 csepp (0,14g/0,13ml)	6-8 csepp (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Typ 0	Sárga	1 kanál (14,4g/9,5ml)	4-6 csepp (0,09g/0,09ml)	4-6 csepp (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Typ 1	Zöld	6 csik (11,0g/8,8ml)	12 csepp (0,27g/0,26ml)	12 csik (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Typ 2	Narancs	12 csik (9,0g/7,6ml)	12 csepp (0,27g/0,26ml)	12 csik (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁺ blue	Typ 3	Kék	12 csik ³ (8,6g/7,6ml)	12 csepp (0,27g/0,26ml)	12 csik (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁺ Plus	Typ 3	Kék	12 csik ³ (8,5g/7,6ml)	12 csepp (0,27g/0,26ml)	12 csik (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ A megadott értékek 23 °C / 73 °F-os szobahőmérsékletnél, 50% rel. páratartalom mellett értendők.

Magasabb hőmérséklet rövidíti, alacsonyabb pedig megnöveli ezeket az adatokat.

² 1 beosztás = 1,3 cm (a forgalmazott keverőlapra vonatkozóan)

³ A keverőcsésze alsó gyűrűje 76 ml-nek felel meg

⁴ Kinyomtatásnál: 1 nyomás (4,5 g / 4,0 ml) + 6 csepp (0,14 g / 0,13 ml)

A megadott adagolás be kell tartani.

Termékeink vonatkozó adataink a gyártás, kutatás és alkalmazástechnika során végzett átfogó mérésekre támaszkodnak. Fenntartjuk magunknak a jogot a termékfejlesztés céljából történő kisebb műszaki változtatásokra.

Tip 0 = gyúrható konzisztencia

Tip 1 = nehezen folyó konzisztencia

Tip 2 = közepesen folyó konzisztencia

Tip 3 = hígban folyó konzisztencia

Teknik bilgiler

Silikon esaslı, kondensasyon bağımlıtlı hassas ölçü maddesi

Kullanma talimatı **(TR)**

Optosil®/Xantopren®	EN ISO 4823	Renk	Doza ²		Karıştırma Süresi	Toplam ölçüm süresi ¹	Ağızda kalma süresi	Shore-A Sertliği	Bazın altındaki deformasyon	Deformasyonun sonuna gerye dönüş %	Lineer boyut değışikliđi (büyüme)	
			BASE	Activator Universal Plus								
				Likit								Pasta
Optosil® Comfort®	Tip 0	San	1 kađık (10,7g/9,5ml)	6-8 damla (0,14g/0,13ml)	6-8 ölçü ölçisi (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Tip 0	San	1 kađık (14,4g/9,5ml)	4-6 damla (0,09g/0,09ml)	4-6 ölçü ölçisi (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Tip 1	Yeşil	6 ölçü ölçisi (11,0g/8,8ml)	12 damla (0,27g/0,26ml)	12 ölçü ölçisi (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Tip 2	Oranđ	12 ölçü ölçisi (9,0g/7,6ml)	12 damla (0,27g/0,26ml)	12 ölçü ölçisi (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁺ blue	Tip 3	Mavi	12 ölçü ölçisi ³ (8,6g/7,6ml)	12 damla (0,27g/0,26ml)	12 ölçü ölçisi (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁺ Plus	Tip 3	Mavi	12 ölçü ölçisi ³ (8,5g/7,6ml)	12 damla (0,27g/0,26ml)	12 ölçü ölçisi (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ 23° / 73°F’de, 50% ıerpek nem oranı ođa ıssına dayananmıdır.

Daha yüksek ısslar bu sıradaki ıssalmıdır, daha düşük ısslar ise uzatılmaktadır.

² 1 ölçü ölçisi = 1,3 cm (tedbirle edilebilir karđıma blođu ile bađlantılı olarak)

³ Karđıma kabını alt halkası 7,6 ml’ye tekabül eder

⁴ Disperser kullanılması durumunda: 1 birim (4,5 g / 4,0 ml) + 6 damla (0,14 g / 0,13 ml)

Bildirilen dođayı uymalıdır.

Ürünlerimiz ile ilgili bilgiler, üretim, arařtırma ve uygulama tekniklerini kaynaklardan kapsamlı ölçümlere dayamaktadır. Ürünün geliřtirilmesi için teknik değışik

Technical Information

Silicon based precision condensation curing impression material.

Optosil®/Xantopren®		EN ISO 4823	Colours	Dosage ^{1,2}		Mixing-time	Working-time ³	Time in mouth	Shore A hardness	Strain in compression	Recovery from deformation	Linear dimensional change
				BASE	Activator Universal Plus							
				Liquid	Paste	s	min :s	min :s	s	%	%	%
Optosil® Comfort®	Type 0	yellow	1 spoon (10.7g/9.5ml)	6-8 drops (0.14g/0.13ml)	6-8 graduations (0.32g/0.29ml)	30	1:00	4:00	63	1.5	98.6	0.3
Optosil® P Plus	Type 0	yellow	1 spoon (14.4g/9.5ml)	4-6 drops (0.09g/0.09ml)	4-6 graduations (0.21g/0.19ml)	30	1:00	4:00	68	1.7	99.0	0.3
Xantopren® H green	Type 1	green	6 graduations (11.0g/8.8ml)	12 drops (0.27g/0.26ml)	12 graduations (0.65g/0.59ml)	30	1:00	4:00	53	3.2	99.5	0.6
Xantopren® M mucosa	Type 2	orange	12 graduations (9.0g/7.6ml)	12 drops (0.27g/0.26ml)	12 graduations (0.65g/0.59ml)	30	1:30	4:00	35	6.2	99.4	0.7
Xantopren® L ⁴ blue	Type 3	blue	12 graduations ⁴ (8.6g/7.6ml)	12 drops (0.27g/0.26ml)	12 graduations (0.65g/0.59ml)	30	1:30	4:00	50	4.5	99.5	0.8
Xantopren® VL ⁴ Plus	Type 3	blue	12 graduations ⁴ (8.5g/7.6ml)	12 drops (0.27g/0.26ml)	12 graduations (0.65g/0.59ml)	30	1:30	4:00	45	5.4	99.6	0.8

¹ At room temperature of 23°C / 73°F, 50% rel. humidity. Higher temperatures shorten, lower temperatures prolong these times.
² 1 graduation = 1.3 cm (applies to mixing pad available)

³ Bottom ring on mixing dish is equivalent to 7.6 ml

⁴ When using the dispenser: 1 stroke (4.5 g / 4.0 ml) + 6 drops (0.14 g / 0.13 ml)

The stated dosage should be observed.

The information on our products is based on comprehensive measurements taken during production, research and application engineering. We reserve the right to make minor technical changes in the development of the product.

Informações técnicas

Materiais elastômeros, à base de silicone, para impressão de precisão, ligados por condensação.

Optosil®/Xantopren®		EN ISO 4823	Cor do produto	Dosagem ^{1,2}		Tempo de mistura	Tempo total de preparação ³	Período mínimo a manter na boca	Shore A Dureza	Deformação sob compressão	Reposição após a deformação	Alteração linear da dimensão (Enchimento)
				BASE	Activator universal Plus							
				líquido	pastas	s	min :s	min :s		%	%	%
Optosil® Comfort®	Tipo 0	amarelo	1 colher-medida (10,7g/9,5ml)	6-8 gotas (0,14g/0,13ml)	6-8 marc. de dos. (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Tipo 0	amarelo	1 colher-medida (14,4g/9,5ml)	4-6 gotas (0,09g/0,09ml)	4-6 marc. de dos. (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Tipo 1	verde	6 marc. de dos. (11,0g/8,8ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marc. de dos. (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Tipo 2	laranja	12 marc. de dos. (9,0g/7,6ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marc. de dos. (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁴ blue	Tipo 3	azul	12 marc. de dos. ⁴ (8,6g/7,6ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marc. de dos. (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁴ Plus	Tipo 3	azul	12 marc. de dos. ⁴ (8,5g/7,6ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marc. de dos. (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Relacionado com uma temperatura ambiente de 23°C / 73°F, 50% de humidade relativa.

Temperaturas mais elevadas reduzem os períodos indicados e temperaturas mais baixas prolongam-nos.

² 1 divisão = 1,3 cm (relacionado ao bloco de mistura administrado)

³ O anillo inferior do recipiente de mistura corresponde a 7,6 ml

⁴ Caso seja utilizado o dispensador: 1 ciclo completo (4,5 g / 4,0 ml) + 6 gotas (0,14 g / 0,13 ml)

Respeitar a dosagem indicada. As indicações sobre os nossos produtos baseiam-se em ensaios medidos efectuados no âmbito da produção, investigação e técnica de aplicação.

Reservamo-nos o direito de proceder a ligeiras alterações técnicas no seguimento do aperfeiçoamento do produto.

Información técnica

Materiales elastoméricos para impresiones de precisión, a base de silicona de reticulación por condensación.

Optosil®/Xantopren®		EN ISO 4823	Color do produto	Dosificación ^{1,2}		Tempo de mezcla	Tempo máx. de trabajo ³	Tempo mínimo en boca	Dureza Shore A	Deformación bajo presión	Recuperación sob deformación	Cambio dimen. lineal (contracción)
				BASE	Activator universal Plus							
				líquido	masilla	s	min :s	min :s		%	%	%
Optosil® Comfort®	Tipo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (10,7g/9,5ml)	6-8 gotas (0,14g/0,13ml)	6-8 marcas de dosificación (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Tipo 0	amarillo	1 cucharilla de extracción (14,4g/9,5ml)	4-6 gotas (0,09g/0,09ml)	4-6 marcas de dosificación (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Tipo 1	verde	6 marcas de dosificación (11,0g/8,8ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marcas de dosificación (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Tipo 2	naranja	12 marcas de dosificación (9,0g/7,6ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marcas de dosificación (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁴ blue	Tipo 3	azul	12 marcas de dosificación ⁴ (8,6g/7,6ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marcas de dosificación (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁴ Plus	Tipo 3	azul	12 marcas de dosificación ⁴ (8,5g/7,6ml)	12 gotas (0,27g/0,26ml)	12 marcas de dosificación (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Referido a temperatura ambiente de 23°C / 73°F y a una humedad relativa de 50%. Temperatura más elevadas acortan estos tiempos y más bajas los prolongan.

² 1 división = 1,3 cm (refridos al bloque de mezcla suministrado)

³ El anillo inferior del recipiente de mezcla corresponde a 7,6 ml

⁴ Si se utiliza el dispensador: 1 recorrido completo (4,5 g / 4,0 ml) + 6 gotas (0,14 g / 0,13 ml)

Siempre dosificar indicado.

Los datos sobre nuestros productos se basan en numerosas mediciones de producción, investigación y técnica de aplicación. Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas mínimas para el desarrollo de dichos productos.

Техническая информация

Эластомерный прецизионный формовочный материал на основе силикона, конденсационно сетчатый.

Optosil®/Xantopren®		EN ISO 4823	цвет	дозировка ^{1,2}		время смешивания	общее время обработки ³	минимальное время пребывания рту	твёрдость по Шору А	деформация под давлением	возрат после деформации	линейное изменение размера (усадка)
				Основa	Activator universal Plus							
				жидкий	паста	s	мин :s	мин :s		%	%	%
Optosil® Comfort®	тип 0	жёлтый	1 ложка (10,7г/9,5мл)	6-8 капли (0,14г/0,13мл)	6-8 деления (0,32г/0,29мл)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	тип 0	жёлтый	1 ложка (14,4г/9,5мл)	4-6 капли (0,09г/0,09мл)	4-6 деления (0,21г/0,19мл)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	тип 1	зелёный	6 деления (11,0г/8,8мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	тип 2	оранжевый	12 деления (9,0г/7,6мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁴ blue	тип 3	голубой	12 деления ⁴ (8,6г/7,6мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁴ Plus	тип 3	голубой	12 деления ⁴ (8,5г/7,6мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Измерения проводились при комнатной температуре 23°С / 73°F и 50% относительной влажности воздуха.

Более высокая температура ускоряет, а более низкая – удлинит приведенные выше время обработки.

² 1 деление = 1,3 см (относительно выемки блока замешивания) ³ Оседелительная ёмкость – нижнее кольцо соответствует 7,6 мл

⁴ При использовании диспенсера: 1 ход (4,5 г / 4,0 мл) + 6 капель (0,14 г / 0,13 мл)

Соблюдать указанную дозировку.

Информация о наших продуктах основывается на восточных исследованиях, проведенных производственными и научно-исследовательскими организациями. Мы сохраняем за собой право на незначительные технические изменения в целях усовершенствования продуктов.

Инструкция по применению

Optosil®/Xantopren®		EN ISO 4823	цвет	дозировка ^{1,2}		время смешивания	общее время обработки ³	минимальное время пребывания рту	твёрдость по Шору А	деформация под давлением	возрат после деформации	линейное изменение размера (усадка)
				Основa	Activator universal Plus							
				жидкий	паста	s	мин :s	мин :s		%	%	%
Optosil® Comfort®	тип 0	жёлтый	1 ложка (10,7г/9,5мл)	6-8 капли (0,14г/0,13мл)	6-8 деления (0,32г/0,29мл)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	тип 0	жёлтый	1 ложка (14,4г/9,5мл)	4-6 капли (0,09г/0,09мл)	4-6 деления (0,21г/0,19мл)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	тип 1	зелёный	6 деления (11,0г/8,8мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	тип 2	оранжевый	12 деления (9,0г/7,6мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁴ blue	тип 3	голубой	12 деления ⁴ (8,6г/7,6мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁴ Plus	тип 3	голубой	12 деления ⁴ (8,5г/7,6мл)	12 капли (0,27г/0,26мл)	12 деления (0,65г/0,59мл)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ Измерения проводились при комнатной температуре 23°С / 73°F и 50% относительной влажности воздуха.

Более высокая температура ускоряет, а более низкая – удлинит приведенные выше время обработки.

² 1 деление = 1,3 см (относительно выемки блока замешивания) ³ Оседелительная ёмкость – нижнее кольцо соответствует 7,6 мл

⁴ При использовании диспенсера: 1 ход (4,5 г / 4,0 мл) + 6 капель (0,14 г / 0,13 мл)

Соблюдать указанную дозировку.

Информация о наших продуктах основывается на восточных исследованиях, проведенных производственными и научно-исследовательскими организациями. Мы сохраняем за собой право на незначительные технические изменения в целях усовершенствования продуктов.

تعليمات للاستعمال

أبتوسيل® /كسانتوپرين® أسورتمنت نظام كامل مثالي يمكن يمنح أن أفضل أشكاله إمكانية مزج مكوناته بشكل فريدي. لا يفضل استعماله بالتركيب مع مواد سيليكون أخرى. الرجاء قبل الاستخدام للمرة الأولى إلقاء نظرة فاحصة على الأضرار. لا يجوز استعمال المنتجات المنضرة، بعد الاستعمال أغلق بعناية.

يمكن للمسب أن يأخذ شكله بعد 30 دقيقة بعد إبعاده من اللفم. يحتفظ الطبع بثبات أبعاده مدة قد لا تصل 7 أيام. يمكن استعمال كل مواد التشكيل المعروفة الموجودة في السوق، ننصح باستعمال:

الدرجة III من الجبس، مثل مولداتو® / مولداتور® / الدرجة VI من الجبس، مثل مولداسنتون® / هولداسينت®

يمكن أن تحللي الطبعيات عن طريق الحليظة والنحاس أو الفضة في المحاملات المعتادة.

يمكن معالجة الطبعيات بحلول هيبوكليوريد الصوديوم (5.25 %. حتى 10 دقائق) أو بمادة تعقيم أخرى خاصة بالسيليكونين. يرجى أخذ تعليمات الصانع المتعلقة بالتعقيم والمعالجة.

** Gelson Luis Adabo, DDS, PhD, Elaine Zanarotti, Renata Garcia Fonseca, and Carlos Alberto dos Santos Cruz, DDS, PhD
Effect of disinfectant agents on dimensional stability of elastomeric impression materials. J Prosth Dent, 81, 621-4, 1999*

ننصح باستعمال منتجاتنا الشاملة للربط اللاصق.

لا تحتفظ في درجة حرارة أعلى من 77°/25°C درجة مئوية.

قابل للاشتعال يمكن أن يسبب الاشتئاق مشاكلنا خاصة. قد يسبب تهيجا في العينين والأعضاء التنفسية والجد في الحالات الطارئة، اغسل فورا بكية وافرة من الماء، وقم باستشارة طبيب العيون. تجنب الاتصال الجلدي. البس الثياب الواقية. يجب لبس قفازات واقية ملائمة (الغبار الأوربي 0,374 النطاق اا). على سبيل المثال ديرماترين من شركة كا

سي ل KCL (ألمانيا) لا تبلىعه ولا تتناوله. إذا ظهرت مشاكل صحية بلغ أحد المواد المشككة فعليك فورا مراجعة الطبيب. في الحالات النادرة يمكن على سبيل المثال أن تحصل الدرفة المعوية (انسداد معوي). قد يواجه الأشخاص مفرطو الحساسية رد فعل تحسسي تجاه هذا المنتج. لا يُنصح به عند المريضا المرضعات والأطفال تحت سن 6

سنوات. الاستعمال فقط من قبل العاملين المختصين في طب الأسنان.

لا للصلص التقنية التي تعطيها سواء أكانت خطية أو شيفية أو حول التطبيق لا تشكل أطلافا أي ضمان كما ان هذا الامر يطبق على الاشخاص الثالثين حيث يكون لهم حقوق. نحن الصوريون ان اختيار المواد بالنسكم والتأكد من فعاليتها قبل استعمالها استنادا إلى اهدافكم. ان استعمال المواد وكيفية تطبيقها تعود اليكم، غير أننا نضمن نوعية وجوده منتجاتنا وفقا للشروط العامة للبيع والتوزيع.

1. 技术参数

一种有弹性的橡胶硅橡胶精铸印模材料。

Optosil®/Xantopren®		EN ISO 4823	颜色	剂量 ^{1,2}		调和时间	总工作时间 ³	固化时间	肖氏硬度 A	压缩变	形变恢复	线性尺寸变化
				基质	通用催化剂							
				液体	膏	秒	分秒	分秒		%	%	%
Optosil® Comfort®	Type 0 流动性差	黄色	1 药匙 (10,7g/9,5ml)	6-8 滴 (0,14g/0,13ml)	6-8 刻度 (0,32g/0,29ml)	30	1:00	4:00	63	1,5	98,6	0,3
Optosil® P Plus	Type 0 流动性差	黄色	1 药匙 (14,4g/9,5ml)	4-6 滴 (0,09g/0,09ml)	4-6 刻度 (0,21g/0,19ml)	30	1:00	4:00	68	1,7	99,0	0,3
Xantopren® H green	Type 1 流动性稍差	绿色	6 刻度 (11,0g/8,8ml)	12 滴 (0,27g/0,26ml)	12 刻度 (0,65g/0,59ml)	30	1:00	4:00	53	3,2	99,5	0,6
Xantopren® M mucosa	Type 2 流动性中等	橙色	12 刻度 (9,0g/7,6ml)	12 滴 (0,27g/0,26ml)	12 刻度 (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	35	6,2	99,4	0,7
Xantopren® L ⁴ blue	Type 3 流动性好	蓝色	12 刻度 ⁴ (8,6g/7,6ml)	12 滴 (0,27g/0,26ml)	12 刻度 (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	50	4,5	99,5	0,8
Xantopren® VL ⁴ Plus	Type 3 流动性好	蓝色	12 刻度 ⁴ (8,5g/7,6ml)	12 滴 (0,27g/0,26ml)	12 刻度 (0,65g/0,59ml)	30	1:30	4:00	45	5,4	99,6	0,8

¹ 在室温(摄氏23度/华氏73度)，50%的相对湿度，这段时间会因温度而缩短、低温而延长。

² 1 刻度 = 1.3 厘米 (刻度是指调和液调和刀上的刻度)

³ 底部环上的混合容量为 7.6 ml (毫升)

⁴ 使用量筒时，一个刻度的容量为 4.5g / 4.0ml + 6 滴 (0.14g / 0.13ml)

务必按照厂商所定剂量使用。

我们产品说明中的数据来源于生产、研究和应用技术领域中的各项测量值。基于产品研发需要，我们保留对本产品的一些技术细节进行更改的权利。

기술적 사양 사항설명서

실리콘 기초의 엘리스티머 경질 주형재